

ARXIU CENTRAL LÍRICH-DRAMATICH.

SAN MAGÍ

DE

BRUFAGANYA

MELODRAMA

LEGENDARIO TRADICIONAL EN CUATRO ACTOS, DIVIDIDOS
EN TRECE CUADROS, ESCRITO EN VERSO

POR

A. GRIFELL.

Estrenado en el teatro
de Tarragona para el que fué espresamente escrito, la noche
del 13 de Agosto de 1871.

BARCELONA

ESTAMPA DE SALVADOR MANERO,

RONDA DEL NORT, NOM. 128.

1871.

OBRAS DRAMATICAS DEL MISMO AUTOR.

RAFAEL Y LA FORNARINA.—Drama original en 4 actos y en verso.

DE PESCADOR Á HECHICERO.—Comedia de magia en 4 actos en prosa y verso, arreglada del francés.

S. MAG. DE BRUFAGANYA.—Melodrama legendario tradicional, original, en 4 actos y en verso.

POR UNA CITA.—Juguete cómico en 1 acto y en prosa, arreglada del francés.

UNA PRUEBA.—Id. Id. traducido del italiano.

LUCRECIA BORGIA.—Id. Id. Id.

UNA MALA NOCHE.—Id. Id. Id.

SAN MAGÍ DE BRUFAGANYA.



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

SAN MAGÍ

DE

BRUFAGANYA

MELODRAMA

**LEYENDARIO TRADICIONAL EN CUATRO ACTOS,
DIVIDIDOS EN TRECE CUADRÓS**

ESCRITO EN VERSO

POR

A. GRIFELL.

Estrenado en el teatro
de Tarragona para el que fué espresamente escrito, la noche
del 13 de Agosto de 1871.

BARCELONA.

ESTAMPA DE SALVADOR MANERO,

RONDA DEL NORT, NUMERO 128.

1871.

THE HISTORY OF THE

REIGN OF
HIS MOST EXCELLENT
MAYESTY KING
CHARLES THE FIRST

BY
JAMES CLAYTON

LONDON:
Printed by J. Sturges, in Strand

1719

PERSONAS

VALERIA, *hija de Daciano.*

FULVIA, *esclava.*

PUBLIO DACIANO, *pretor.*

MAGIN, *católico.*

SALVADOR, *idem.*

RUFINO, *lugar-teniente.*

SACERDOTÉS 1.º Y 2.º

CATOLICOS 1.º Y 2.º

GENTILES 1.º Y 2.º

Un ángel. — Un escudero. — Un oficial. — Lictores, gentiles, soldados romanos, guardia pretoriana, sacerdotes, pueblo, católicos, esclavos, esclavas, coro de ángeles, arúspices, citaristas, escuderos, etc.

LA ACCION EN TARRAGONA.

EPOCA. — 182 de Jesucristo.

La propietat de aquesta obra pertany á son autor, y la edició y venta de exemplars á D. Rafel Ribas, director del *Arxiu central Líric-Dramàtic*, únich encarregat dels drets de representació.

ACTO PRIMERO.

El teatro representa un bosque frondoso: divísanse á lo lejos las casas de un pueblo.

ESCENA PRIMERA.

Aparece MAGIN, rodeado de gente del pueblo de todas edades. Algo apartados del grupo general, GENTILES 1.º y 2.º

MAGIN. Fills y cars germans en Deu,
amauvos com á germans,
y no desitjau als altres
lo que valtres no vulgau.
La caritat ab los pobres
es lo dó mes sacrosant
que ha de plaure als ulls de Deu
per la gloria celestial.
Honrau sempre á vostres pares,
lo ageno no desitjau,
y encamineu vostres fills
al sendero cristiá.
Deu sempre amparará als bons,
perdonará sos pecats,
y sempre un lloch en son reine
lo arrepentit trobará.
Fills meus, guardeu mos preceptes.
que son los que nos deixá
aquell Deu omnipotent
que sols mori, per salvar
lo pecat que á tot lo mon
deixá nostre pare Adan.

CAT. 1.º Amich Magi, yo no dupto

- que serán preceptes sans
tots los que vos prediqueu
y nosaltres amparam ;
pero, per lo vostre bé,
impulsat per ma amistat,
vos prech que os gardeu un poch
pues vos pot resultar mal.
- CAT. 2.^o Cert es que el governador,
enemich de tot cristiá,
las vostras predicacions
no deixaria pasar.
- MAGIN. Predico la lley de Deu
que es rey de tot lo criat,
y no pot la má del home
desfer lo que ell va ordenar.
- CAT. 1.^o Mes no olvideu los martiris
á que foreu comdemnat,
si lo que esteu fent sabia
nostre governador Daciá.
- MAGIN. No m' arredren los martiris
ni totas las crueltats
que podrian imposarme
los gentils senyors romans;
ans bé lo meu gran desitj
es poder llensar ma sanch
per defensar las doctrinas
que predico fá trenta anys.
Lo pretor pot matá el cos,
pot l' home martirizar
com feren ab nostre Deu
los seus boxins inhumans,
pero aixis com sa doctrina
despues sa mort ha quedat,
y ha trobat mil que, com jo
l' han anada predicant,
cada un de aquets que moria,
cada gota de sa sanch,
ne fará neixer un altre
que la senda seguirá.
- GEN. 1.^o (Sembla que te molt valor
l' home que está enrahonant.)
- GEN. 2.^o (No ho faria aixi si 's veyá
devant lo pretor Daciá.)
- MAGIN. No cregau los idols falsos
que idolatran los romans,
que poden ser destruits,
y ab ells tot lo que hi creurá.
No pot plaure als ulls de Deu
idolatria tan gran,

habent fet á imatge seva
los homens quant los criá,
per adorarlo y servirlo
en la gloria celestial.
Y ara, fills meus, accepteu
de la meva pobre má
las monedas recullidas
ab la santa caritat
que per vosaltres demano
mentres que vaig predicant.
Reproduhiula, si podeu,
que res es tan noble y gran,
com donar al que no té
y vestir al despullat.

(Reparte las limosnas y se arrodillan los católicos.)

¿Per qué vos agenolleu?
Tal mostra de humilitat
no la puch admetrer yo,
que á vosaltres soch igual.
Postreus tan sols ans lo Deu
que la vida os ha donat,
y ab fervorosa oració
demanauli si vos plau,
que encamine vostres pasos
á la gloria celestial.

(Vase seguido de algunos : los restantes, se retiran por el lado opuesto.)

ESCENA II.

GENTILES 1.^o y 2.^o

- GENT. 1.^o Apar que va fent prosélits
la doctrina dels cristians.
GENT. 2.^o La predicació de est home
lo número augmentará.
GENT. 1.^o No hauriam de consentir
lo qu' hem vist que está pasant.
GENT. 2.^o ¿Y quin medi trobas tu
pera poderho evitar?
GENT. 1.^o Donant compte á lo pretor
de lo que habem presenciát,
y de las falsas doctrinas
que Magi va predicant.
GENT. 2.^o ¿Qui farà la acusació?
GENT. 1.^o Nosaltres, y sens tardar :
que una bona recompensa
la denuncia mos valdrá,
y á mes lo caurer en gracia

del pretor de la ciutat.
GENT. 2.º Anem dons sens perdre temps
al palau de Daciá. (*Vánse.*)

MUTACION.

Salon de la cámara de Valeria.

ESCENA III.

VALERIA, FULVIA y esclavas.

FULVIA. Asosegauvos señora.

VALERIA. ¿Per qué sento tal dolor?
¿que es lo que pasa per mi
que no puch sosegá un poch?
Sembla que dins de mon pit
tinch encés un violent foch
que 'm vá cremant la entrañas
y me fá trossos el cor.
Prest aviseu á mon pare
que l' espero en aquet lloch,
per si pot posar remey
á un sofriment tan atroz. (*Vase una esclava.*)

FULVIA. ¿Per qué no os n'anau al llit?

VALERIA. Si allí me trobo pitjor:
me sembla, estant ajeguda
que prest va á venir la mort
segons lo molt que pateixo:
yo no sé que será aixó.

ESCENA IV.

Dichas y SALVADOR.

SALVADOR. Mentre esperaba ta venia
per entrar á veure el cel,
una de tas servidoras
he vist que anaba correns
á dar avis á ton pare
de que no 't trobabas bé.
¿Que 't pasa la meva vida?
digam per Deu lo que tens.

VALERIA. ¿Salvador, qué es lo que fas!
¿Tu vels que 'ls dos mos perdem;
próxim á venir mon pare
entrar aquí dins no tems? (*Fulvia se retira.*)

SALVADOR. Com vols que espere tranquil
estant patint lo meu bé

si son las meas tas dichas
y sou meus tos sofriments?
¿Qué importa que lo teu pare
despiatat y cruel
contra tots los que profesan
la sagrada lley de Deu
vulla exercitar en mi
los mes terribles torments?
¿No ham jurat ser l' un de l' altre?
Retiras ton jurament?

VALERIA. ¡Oh! jurament que en mal hora
desatinada vaig fer.
Yo t' estim mes que á ma vida,
tu pateixes, yo patesch,
y sofrim mil privacions
desde el temps que 'ns coneixem.
Fins ara sempre hem parlat
ab prudencia y ab secret,
y lo nostre pur amor
per instants ha anat creixent;
mes temo que arribe un dia
en que sigam descuberts,
y lo cástich de mon pare
es inevitable y cert.

SALVADOR. ¡Sempre tement á ton pare
y los seus cástichs cruels!
Voldria mes resoluta
trobar-te, en aquet moment,
pera secundar un plan
que medito ja fá temps.

VALERIA. Ans que surti de tos llabis,
precte que calculis he
nostras religions distintas...

SALVADOR. Que ben iguals poden ser.
Tu ets gentil, yo só cristá,
converteixte á nostre Deu,
y el sacrosant matrimoni
mos unirá eternament.

VALERIA. ¿Qué dius? ¿Sabs lo que 'm proposas?
¿y tu creus que aixó port ser?
¿Sabs los cástichs reservats
á qui falta á nostres deus?

SALVADOR. ¡Vostres deus! Tals ser no poden
los que castigan cruels.
Deus titoleu á eixos idols
que vosaltres adoreu
y tan temeu los seus cástichs
que hasta vos fan perjurs ser?
Lo Deu es un Deu tot sol,

Deu inmens y omnipotent
que sols premia y no castiga,
que dona un lloch en son cel.
¡Oh! creume estimada meva,
la nostra es la vera lley,
y si á ella 't converteixes
vas á probar al moment
las inefables dulzuras
de tots sos sants manaments.

VALERIA. ¡Oh! tas paraulas penetran
en lo fondo del cor meu,
y yo t' escolto goixosa
y lo que 'm dius no m' ofen.

SALVADOR. Y ab eix mateix goix que probas
no notas la ma de Deu?
¿Qui que com yo hagués parlat
renegant de lo que creus
no l' haurias ya postrat
ab lo teu poder inmens?
Es que sa gracia divina
penetra dins de ton ser
y sols te inspira respecte
en lloch de odi ó menyspreu.

VALERIA. ¿Y porque lo que 'm proposas
no est tu lo que ho pugas fer?
¿Com no 't fas com jo gentil,
y l' un del altre serem?

SALVADOR. (*Con valentia.*) Jamay de ma religió
un apóstata seré;
la doctrina de Jesús
sempre la meva ha de ser!
Il·lusos, desatinats,
que lo ver no coneixeu!
¿Ahont fora lo que adorau
si mon Deu no ho hagués fet?
Adorau las sevas obras,
y cegos no coneixeu
que fins l' aire que os don vida
es obra de son poder?
Lo vostre Deu, sols castiga,
lo meu, torna per mals bé,
no te ódis ni rencors,
perque es sabi, bó y element.
Demánam la meva vida,
que ab la terra 's junte el cel:
demana no tingan forsa
l' aigua, lo foch y lo vent,
demana que el mar s' aseque,
que pare el curs l' Univers,

(*Arranque.*) que yo deïxe de estimarte,
sent la mitat de mon ser,
y tot aixó es mes possible
que yo renegar de Deu.

VALERIA. (*Arrobada.*) Ab lo foch de tas paraulas
ton fanatisme comprench,
y veig que la nostra unió
sempre imposible ha de ser.
Mes jo t' he jurat amor
firme, constant y fidel,
y no será una romana
qui falte á son jurament.
Mostram la teva doctrina,
fes que jo conega bé
los articles y preceptes
qu' els cristians profeseu,
probam lo imperi que tinga
lo teu Deu sobre mos Deus,
y 't juro que 'm converteixo
á la cristiana lley. (*Inspirada.*)

FULVIA. (*Entrando apresur.*) Señora, lo vostre pare.

VALERIA. (*Sobresaltada.*) Salvador, vésten correns.

FULVIA. Ya no pot sortir de aqui.

VALERIA. ¡Oh! (*Asustada.*)

SALVADOR. (*Tranquilo.*) Digam, ¿per qué tems?

VALERIA. (*Suplicante.*) Ficat á dins de ma cambra
y prudencia... per ton Deu. (*Ocúltase Salv.*)

ESCENA V.

SALVADOR, *oculto*, VALERIA, FULVIA, ESCLAVAS, DACIANO, GUARDIAS PRETORIANOS, RUFINO, SOLDADOS.

DACIANO. Ma filla hermosa y amada,
aqui me tens, tot seguit
que de tua part m' han dit
que estás desasosegada.
¿Qué 't pasa, qué es lo que tens?
No planyis lo demanar,
que tot t' ho puch otorgar
ab lo meu poder inmens.

VALERIA. Gracias, mon pare y senyor:
es tant gran lo vostre afecte,
com es inmens lo respecte
que 'm mereix lo vostre amor.
Per aixó os he fet venir
á consultarvos mon dol,
y perque presteu consol
á lo meu cruel patir.

DACIANO. Ya me tens acongoixat
esperant.ta explicació.

VALERIA. Dos nits fá, pare y senyó
que mon cos no ha sosegat.
No puch viure, y es tan gran
lo foch que sento en mon pit,
que creya arribat anit
lo meu postrimer instant.
Veya al rededor de mi
mil fantasmas que venian,
y menguaban y creixian
en son confús torbelli;
y 'm giraba y regiraba
en tan cruel agitació,
produbintme tal doló
que no sé lo que 'm pasaba.
Y me deixan somnis tals
tan abatuda y cansada,
que paso per la diada
penas y angustias fatals.
Veyeu si 's troba per sort
remey á tan cruel sofrir:
perque, á viure en eix patir
es preferible la mort. (*Desesperada.*)

DACIANO. Per cert que m' has llastimat
al sentir ta explicació,
y no puch comprendre yo
la causa de ta ansietat.
Mes no duptes filla mia
que tot ho tinch de apurar,
pera calmar tal penar
y tal terrible agonía.
¡Hola! (*A un esclavo.*) en eix mateix instant
á sas cambras anireu,
y als sacerdots previndreu
que aquí 'ls estich esperant. (*Vase el esclavo.*)
No 't trastornis filla amada,
que aixó pasará enseguida:
no 't vull veure compungida,
sino alegre y animada.
Tornen á naixe els colors
en eixa ta cara hermosa
que has usurpat á la rosa
y á las mes pintadas flors.
Demana, que per donarte
lo que á ton gust mes li plau,
tinch á dins de mon palau
tot lo que puga agradarte.
¿Que 's negará á mon poder?

Volen veure tos cristalls
sacrificar mil vasalls
en aras de ton plaher?
¿Qué volen veure 'ls ulls teus?
¿Vols que el que abarque ta vista
sia terra de conquesta
pera rendirla á tos peus?
¿Vols que s' armen mil legions,
que en sanch se empape la terra
y una desastrosa guerra
porte á las demás naciones;
y concertadas las paus,
per poderte gust donar,
las fieras fassa lluitar
y devorar mil esclaus?
Vols un incendi tan gran,
de tal forsa y magnitud,
que tot lo mon conegut
ilumine en un instant?
Demana, que en mon estat
tot lo que he dit ho puch fer,
pera que tornes á ser
la hermosa de la ciutat.
Perque si jo no 't veig plena
de radiant hermosura,
sols al veurer ta amargura
me te de matar la pena.

ESCENA VI.

DICHOS, ESCLAVO, *que ha salido momentos antes hablando con Rufino: luego SACERDOTES 1.º y 2.º*

RUFINO. Senyor, los dos sacerdots
que habiau fet avisar,
esperan la vostra venia
per entrar aqui al instant.

DACIANO. No 's retarden un moment,
ya podeu ferlos pasar.

SACER. 1.º Los Deus mantiguin la vida
de nostre pretor Daciá.

SACER. 2.º A la vostra invitació
hem acudit puntuals
per obehir las vostras ordres
tan prompte com las manau.

DACIANO. Sabis sacerdots de Júpiter,
vostra ciencia he de invocar.

SACER. 1.º De nostres coneixements
sou amo, senyor, digau.

- DACIANO.** Una sola filla tinch:
y es lo meu amor tan gran,
que yo goso si ella gosa,
y son los seus los meus mals.
Vuy se queixa de torments
que aquesta nit ha pasat,
y que han fet perdre els colors
á son rostro virginal.
Eixos los seus sofriments,
lo meu cor han traspàsats,
y yo vull veure á ma filla
tan alegre com avans.
Disposeu de mas tresors,
res vos cause dol ni plany,
invoqueu á las estrellas,
sacrifiqueu mil esclaus
de Júpiter en lo temple,
no paren els incensars,
no paren els sacrificis,
que 's derrame á dolls la sanoh,
agoteu la vostra ciencia,
y no torneu del altar
fins que ma filla volguda
torne á recobrar la pau.
- SACER. 1.^o** Lo vostre neguit pretor,
nostra ciencia animará,
y desde ara prometem
la curació de sos mals.
- SACER. 2.^o** Anem á fer sacrificis
que á Júpiter sian grats,
y las nostras ablucions
lo triunfo alcanzarán.
- DACIANO.** No olvideu la recompensa
si 's logra lo desitjat,
com será terrible el cástich
que en vosaltres pesará,
si no 's recobra ma filla
del dolor que está pasant. (*Vánse los sacer.*)

ESCENA VII.

DICHOS, *menos los SACERDOTES y RUFINO; luego éste*
y **GENTILES** 1.^o y 2.^o

- DACIANO.** Animat la meva filla,
que no 't vegi yo penar,
no augmentes mos sofriments
ab lo que tu estás pasant.
Ya has vist las ordres donadas

als sacerdots del palau,
y notarás dins poch temps
l' alivio tan desitjat.

RUFINO. Dos homens aquí senyor
mon permis han demanat
per tenir necessitat
de parlar ab ló pretor.
Dihuen que es de tal urgencia
lo negoci de est moment,
que volen incontinent
estar en vostra presencia.

DACIANO. Pues si es de tal importancia
lo asunto que 'ls conduheix,
vingan asi ara mateix.

RUFINO. Podeu pasar á esta estancia.

GENT. 1.^o Guarde Júpiter, senyor,
la vostra preciosa vida.

GENT. 2.^o Mantingan los deus cumplida
la vostra salud, pretor.

DACIANO. Ya podeu prest esposar
lo motiu que os feu venir.

GENT. 1.^o Senyor, lo que os vaig á dir
sé que vos vá á incomodar;
pero tots los que acatem
las lleys del emperador
y el coneixem per senyor,
veure ab calma no podem
lo que habem presenciad,
ni vos podeu tolerarho,
y venim á denunciarho
á la vostra autoritat.

DACIANO. Ya frenétich me teniu
escoltant las vostras rahons:
deixeus de disertacions,
y prest dieume el motiu
que vos porta á ma presencia
ab presa tan singular,
sens poder l' hora esperar
de la pública audiencia.

GENT. 1.^o Pues es lo cas que habem vist
aforas de la ciutat,
á un home desatinat
sectari de Jesu-Crist
que feya predicació
de doctrina cristiana
entre gent jove y anciana
que escoltaba ab atenció;
mostrantse tan arrogant
y ab sas creencias tan valent,

que casi tota la gent
lo veneraba per sant.

GEN. 2.^o Entre los mol disbarats
que nostras lleys han ofés,
ha repartit mols dinés
als pobres necessitats,
prometent que tot lo mal
ab la fé 's remediará,
y un premi Deu donará
en sa gloria celestial.
Aixi lo poble el segueix
mentres que va predicant,
y entre la gent ignorant
un bon concepte mereix.
Y com á bons ciutadans
adictes á lo pretor,
tal denuncia fem senyor
perque caigue en vostras mans,
y com mereix castigueu,
puig té tanta valentia,
al home que té osadia
de predicar lley de Deu.

DACIANO. (*Indignado.*) ¡Per Júpiter sacrosant!
Homens lleals y decidits:
per encendrer mos sentits
no 'm teniau que dir tant.
Es dir que mon manament
y la lley que he publicat,
hi ha home que l' ha burlat
y desatés imprudent,
no cumplimentant l' edicte
prohibint la lley cristiana?
terrible cástich demana
y prompte tan atroz delicte.

GEN. 1 Y 2 ¡Que moria al moment pretor!

DACIANO. No, contingaus ciutadans,
que ya caurá en vostras mans
perque pogueu darli mort.
Mes primer me vull gosar
donatli cruels torments,
que al veure sos sofriments
un gran goig he de probar.
Y pues que premi demana
lo pas que donat hebeu,
en recompensa, entrareu
en ma guardia pretoriana.
Cumplimentau Lloch-tinent (*á Rufino.*)
lo que acabo de ordenar,
que bé dech galardonar

la denuncia de esta gent.

(A los Gentiles.) Vosaltres que el coneixeu prest sortireu á buscarlo y veniu á presentarlo tan prompte com lo trobeu.

GEN. I.^o Senyor, nostre agrahiment mos fará tant bé cumplir, que mos sabrem distingir entre tota vostra gent. (*Vánse con Rufino.*)

DACIANO. Filla, la meva atenció deu fixarse en eix instant á castigar lo delicte que acaban de denunciar. Per lo tant, yo 't deixo sola, mentres que tots mos criats están á las tevas ordres per lo que vullgas manar.

VALERIA. Aneu pare á vostre asanto que avans que tot es lo estat. (*Triste.*)

DACIANO. Molt prompte daré repós, que poch me te dé ocupar eixa causa, que un moment me arranca de ton costat: que será tal lo escarment que sobre eix home caurá, que cap altre tindrà ganas de tornar á predicar. No tinch de viure tranquil ni dar á mon cos descans, fins que no quede en la terra ni lo nom de un sol cristiá. (*V. con su séquito.*)

ESCENA VIII.

VALERIA, SALVADOR, que aparece al irse DACIANO.

VALERIA. Ya ho has sentit. (*Abatida.*)

SALVADOR. (*Indignado.*) Si per cert, y es mon frenesí tan gran, que al escoltar á ton pare no se com me he aguantat.

VALERIA. Vesten prompte Salvador, que en ton rostro vaig notant lo roig color de la ira que va aumentantse per graus, y temo que de tos llabis paraulas ne sortirán que acás ofendrer podrian á qui la vida m' ha dat,

y ofensa feta á mon pare
yo no l' haig de tolerar.
SALVADOR. Y creus que lo teu amor
me farà restar callat?
No, Valeria, perque al veure
un despotisme tan gran,
no pot, lo que 's diu católich,
veurer ab tranquil·tat
las persecucions ínfames
de que som causa els cristians.
Jo vull parlar á ton pare,
y li parlaré mol alt:
ell pot tenir lo poder,
yo la rahó ma part,
y entre rahó y tiranía
veurem qui triunfará.
Adeu, ma hermosa Valeria;
vull veure si puch trobar
á eix home, que es ignocent,
que dos vils han denunciat
per poder guanyar un premi,
sens haber rebut cap mal
del que tan sols per ser bó
tal martiri va á pasar,
y avisar lo que li espera.
Jo no tardaré á torná
á reclamar la paraula
que fá poch tems m' has donat,
de convertit, si 't conuenso
á la ley del cristians. (*Vase.*)

ESCENA IX.

VALERIA.

VALERIA. Quin domini té en mi eix home
que mentre el sento parlar
no m' ofenen sas paraulas
y hasta la meva he donat
de estudiar sa doctrina
y convertirme? Será
que l' amor que li profeso
te lo meu cor dominat?
Mes no, perque yo á mon pare
com á mi mateixa l' am...
y escolto com ell l' acusa
de déspota y de tirá?
No sé en esta confusió
quina es la veritat;

mes, per lo Deu que mori, (*Con fe.*)
ó per los deus immortals,
feu que mon pare s' aplaque
y que no 's derrame sanch. (*Váse.*)

MUTACION.

Grandioso salon del palacio de Daciano. Rompimiento de tres arcadas. Galería corrida al foro. En el centro una colosal estatua esculpida en bronce, sobre un pedestal, que representa á Júpiter. A los lados pebeteros de bronce. A la izquierda en primer término, y bajo dosel alfombrado con pieles de tigre, la banqueta pretorial. Dos lictores armados guardan la estatua. Muéstrase en esta decoracion todo el lujo y magnificencia imponente que caracteriza la época romana.

ESCENA X.

DACIANO.

Ganas tinch de que me sia
eix cristiá presentat
pera desfogar la rabia
que sento 'm trastorna el cap.
¡Oh! de eixa rassa católica
que 'm produheix tans afanys,
yo juro devant de Júpiter
que ni un sol ne quedará.
En tots los que s' atreveixen
insolents á predicar
la doctrina cristiana
he de apurar mas crueltats.

(*Percibense los rumores de la multitud.*)

Mes ya los rumores del poble
indican que 's va acostant;
arribada n' es la hora
de fé un cástich exemplar.

ESCENA XI.

Aparece el ESCUDERO á quien DACIANO indica que es hora de audiencia, y salen por el órden siguiente: dos GUARDIAS pretorianos que se colocan á los lados del dosel. RUFINO y el oficial de la legion romana, que se colocan á los lados de Daciano, que se ha sentado: gente del pueblo de todas clases y edades que van estendiéndose por la escena, citaristas, MAGIN conducido por los Gentiles 1.º y 2.º en traje de guardias pretorianos: soldados del imperio que colocan y amontonan en los lados al pueblo, dejando muy despejado el centro.

GEN. 1.º Senyor, aquí vos portem,

- conforme habeu disposat,
á Magi de Brufaganya
predicador cristiá.
- DACIANO. Yo tinch noticias de vos,
y dihen que predicau
no sé quina religió
que es contraria á nostre estat.
- MAGIN. (*Tranquilo.*) Cert es.
- DACIANO. (*Furioso.*) Y ho confesa encara.
- MAGIN. Perque habia de negar
lo que, lluny de avergonyirme
me posa en un lloch molt alt?
- DACIANO. No sabeu los manaments
que fa tems he publicat
prohibint el catolicisme
y lo culto cristiá?
- MAGIN. Mes ýo no tinch que acatarlos
puig no soch vostre vasall. (*Con entereza.*)
- DACIANO. Tot home te per senyor
al emperador romá,
y te que obehir las lleys
del pretor de la ciutat.
- MAGIN. En bon hora que obeheixen
aquells que vullgan fer tal,
mes yo que de ma doctrina
no vull renegar ya may,
he de seguir lo cami
que lo meu Deu m' ha trassat.
- DACIANO. Sabeu lo cástich que té
lo que falta á mos manats?
- MAGIN. No ho sé, ni saberho vull,
perque ya estich resignat
á sufrir lo que m' impose
vostre inícua crueltat.
- DACIANO. ¡Oh! los torments mes terribles
ta audacia castigarán.
- MAGIN. Ya vos he indicat pretor
que á tot estich disposat,
que aixis m' ho ensenyá aquell mártir
que mori crucificat.
Si per fomentar ma causa
se que es precisa ma sanch,
com no voleu que la done
ab calma y tranquilitat?
Deu, ab sa santa doctrina
sos deixebles ensenyá,
y aquella predicació
que tants fruits ha anat donant,
com mes martirs sacrifique

mes triunfos alcansará.

Ab la forsa podeu batrer
á tota la humanitat,
pero á las santas ideas
que tras la mort reviuirán,
podrá vostra tirania
destruirlas? No ho cregau.
Perque la predicació
de vostres deus immortals
no la feu públicament
lo mateix que yo la faig?
Y al que predique com yo,
deixaulo tranquil estar,
que al comparar las doctrinas
de lo Deu vér y los fals,
per adorar á los vostres
no hi haurá ni un sol romá.

(Rumores de indignacion entre el pueblo.)

DACIANO. Calleu, deixaulo que diga;
no estará tant arrogant
á la vista dels suplicis
que li tinch que preparar.

MAGIN. No prengau per arrogancia
mas paraulas Daciá,
y compregau que lo dit
es la pura veritat.

Mentres que yo predicaba
á ningú feya cap mal;
pero sens dupte algun home,
ansiós de premi guanyar,
ha denunciat mon crim
á la vostra autoritat,
adquirint aixs lo títol
de bon servidor lleal.

A Cristo lo vengué un Judas:
¿quin Judas m' ha denunciat?

(Dirigiéndose al pueblo con noble indignacion.)

GEN. 1o Y 2o Y PUEBLO. ¡Moria!

DACIANO. *(Levantándose furiosa.)* ¿Com yo he permés
unas blasfemias semblants?

A la mes negra masmorra
poseume eix home al instant,
y carregat de cadenas
desde los peus fins al cap,
no se li done aliment;
y autoriso á mos soldats
que el castiguen y atormenten
sens deixar-lo descansar.

MAGIN. Pe 'l martiri que m' espera,

premi m' está reservat
com tindreu lo vostre cástich
per tan inícuas crueltats.
La Fé me donará aliento,
La Esperansa 'm salvará,
y la Caritat que he fet
als pobres necessitats,
m' han de conquistar un lloch
en la gloria celestial.
Mes no cregau quede impune
vostre abús d' autoritat;
que aixis com vingué pels homens
un diluvi universal,
lo Deu que 'ns mira del cel
y que vida 'ns ha donat,
castigará ab foch etern
los ídols y los altars
que per escarni de Deu
idolatrau los romans.
No ha de faltar foch del cel
pèrque vinga á derribar
eixas indignas estátuas
que á Deu están insultant.

(Un rayo derriba en este momento la cabeza de la estátua de Júpiter. Gran confusion.)

¡Qué es lo que miro! Deu meu,
ma paraula has escoltat.

(Resuelto.) Anem prest á mon martiri;
desitjo donar ma sanch;
y en tant que á mon Deu demano
gracia per los meus tirans,
alentéume en ma agonía,
Fé, Esperansa y Caritat.

(El cuerpo y pedestal de Júpiter se transforman en un caprichoso canastillo de flores, sahendo de él entre nubes y ángeles un grupo de la Fé, Esperanza y Caridad que se eleva: los pebeteros se transforman en ángeles. Iluminase la escena con un resplandor vivísimo: la orquesta preludia una melodiú celeste, y á un gesto imperioso de Daciano es conducido Magin, quedando aterrado el pueblo. Cuadro)

ACTO SEGUNDO.

Salon del Pretorio.

ESCENA PRIMERA.

DACIANO, SACERDOTES 1.^o y 2.^o y RUFINO.

DACIANO. Digau sabis sacerdots
lo motiu de vostra venia.

SACER. 1.^o Senyor, conforme manareu,
pera curar las dolencias
de vostra filla volguda,
ferem ab tota prestesa
tot lo que per semblants casos
mos ha ensenyat nostra ciencia.
Consultarem los oracles,
y mos han dit las estrellas
que lo mal que á vostra filla
continuament atormenta,
es sols lo mal esperit
que te en lo cos la donsell.

DACIANO. Presa de mals esperits
ma filla? (*Sorprendido.*)

SACER. 2.^o Aixis ho resan
senyals que mentir no poden
per mes que imposible sembla.

DACIANO. ¿Y quins medis, per curarla
ha empleat la vostra ciencia?

SACER. 1.^o No mos pertany á nosaltres
esta gloria que volgueram,
puig que lo mal-esperit
ha fet declaració espresa
de que sols pot ser llensat
de lo cos de la donsell.

- per mediació de un home
que Magi diu s' anomena.
- DACIANO. Valgaus vostra investidura;
que á un altre que en ma presencia
tal proposició hagués fet,
li hauria arrancat la llengua
per clavarla en mon escut
castigant tal insolencia.
- SACER. 2.º De la vostra exaltació
no veyem senyor la ofensa.
- DACIANO. ¿Sabeu qui es aquest home?
- SACER. 1.º No, senyor.
- DACIANO. Y vostra ciencia
no vos ho ha revelat
al consultar las estrellas?
Eix home que 'm proposeu
lo tinch pres entre cadenas
y molt promte ha de morir,
pues ha tingut la insolencia
de predicar lley cristiana,
contravenint ordres meas.
- SACER. 1.º Nostra ignorancia pretor
de disculpa mos servezca.
- SACER. 2.º Mes senyor, considerau
los sufriments de Valeria:
dones á aquest home el cástich
que son delictes merezca,
mes cure ans á vostra filla
del dolor que la atormenta,
- DACIANO. Y tinch yo que demanar...
- SACER. 1.º Nostre zel vos ho aconsella;
vos, después de tot, fareu
lo que milló os aparezca.
- SACER. 2.º Als sufriments de una filla
sórt ño podeu permaneixer:
vinga eix home, puig precisa,
á curar eixa dolencia,
y después que ho hagi fet
la mort enseguida rebia.
- DACIANO. Rahó teniu y yo accepto
lo consell de vostra ciencia.
Que no patesca ma filla,
sos terribles torments cesian,
y al punt que 'm digau que ya
está curada Valeria,
sia lo cos de Magi
llensat en mitj de las fieras.
- SACER. 1.º Senyor, podem retirarnos?
- DACIANO. Yo vos otorgo ma venia. (*Ván: e los sacerdot.*)

Oficial, á los soldats
que tenen la ordre espresa
de custodiar á Magi,
anireu de la part meva
á dir que 'l porten lligat
enseguida á ma presencia. (*Váse.*)

MUTACION.

Cámara de Valeria.

ESCENA II.

VALERIA *ensimismada sale de su aposento.*

VALERIA. La fé, la divinitat,
la vida eterna... lo cel,
tot en confusió explicat,
y en eix dupte tan cruel
no se lo que és veritat.
Lo cap rexassa valent
la ofensa que li fa el cor...
perque mon cor es creyent
y encara presta valor
á mon duptós pensament.
¿Qui dels dos triunfará?
En esta lluita terrible
qui la victoria obtindrà?
Será lo cor que, sensible
álo cap abatirá?
Si tot lo que yo he sentit
de la cristiana doctrina
no es veritat com m' han dit
perque á creure 'l cor s' inclina
y troba lloch en mon pit?
Y si acás es un fet,
y es lo cami que trassa
qui sobre l' home te dret,
perque lo cap ho rechassa,
perque lo cap no ho admet?
En ma trista confusió
no se trobar per ma vida
á qui donar la rahó,
ni quina es vera ó mentida
de una ó altre religió.

ESCENA III.

DICHA y FULVIA.

FULVIA. Senyora, vinch espantada.

VALERIA. ¿Qué pasa?

FULVIA. Que m' han contai

un prodigi que s' ha obrat
que te á la gent consternada.

Que cuan varen presentar
á devant de lo pretor
al home predicador
que aquí varen acusar,
en lloch de estar abatut
per sa trista situació,
defensá sa religió
orgullós y resolut.

VALERIA. Per res te té que estrañar

lo veurer sa valentia;
pues al ferho ya sabia
lo que habia de pasar.
Y pues que lliurás no pot
de lo cástich que li espera,
debia de esta manera
arrostrar el tot pe 'l tot.

FULVIA. Mes si no es esta senyora
la causa de mon espant;
si es lo prodigi mes gran
que s' ha vist fin á aquesta hora.

Es que mentres lo pretor
li feya la acusació
y que ell de sa religió
se defensaba ab valor,
á lo seu Deu invocant,
dihent que castigaria
sa crueltat y tirania
y ioch del cel demanant,
un llamp terrible ha caigut
de puesto que no se sap,
y de Júpiter lo cap
ab tanta forsa ha romput,
que al mirarlo cuant rodá
per sobre del paviment,
quedá postrada la gent
y en tots gran pasmo causá.

VALERIA. Qué dius? (Y será posible
un prodigi tant patent?
es pues lo que el cor present

un misteri incompreensible?
Hi ha pues un mes allá
de lo que á mi m' han fet veure?
Es pues que s' haurá de creure
la doctrina del cristiá?
Hi ha un Deu Omnipotent
senyor de tot lo creat,
que sols al ser invocat
semblants prodigis consent?
Crech que en mon cor que duptaba
se va despertant la fé,
y á poch mes renegaré
de los meus deus que adoraba.
Que adoraba?... Es veritat,
pues que no 'ls adoro ya
y reconeixo la má
de un altre divinitat.
Senyor, que á dins de mon pit
lo dupte no hi entre mes:
perdonau-me si os he ofès,
dau llum á mon esperit. (*Aparece Rufino.*)

RUFINO. ¡Senyora!

VALERIA. (*Asustada.*) Qui es? que hi ha?

RUFINO. Vostre pare que m' ha dit
vingau ab mi tot seguit.

VALERIA. Anem prompte. (*Qué será?*) (*Vanse.*)

(*Se recomienda al director de escena y á la actriz encargada del papel de Valeria especialmente, que estudien cuidadosamente las dos escenas del cuadro finido, demostrando con suma claridad las dudas que manifiesta el personaje en las ideas de religion, previniendo el ánimo del espectador, á la conversion que se verifica en la escena VI.*)

MUTACION.

Salon del Pretorio.

ESCENA IV.

DACIANO, LICTORES, ESCUDERO.

DACIANO. Escuder, fareu que s' obrin
las portas de estrem á estrem
y que entren en lo palau
tots aquells que tingan pler
de presenciar la sentencia
que á dictar vaig al moment. (*Vase el escu-*
Mal resistesc mon despit [*dero.*])

y mon estat impacient,
que es tal la rabia que sento,
que prou calma no tindrè
si s' ha de retardar molt
lo que tant desitjo fer.

ESCENA V.

DICHOS, RUFINO.

- RUFINO. Senyor, albricias vos dono
en est tan goixós moment
en que vostra amada filla
ha acabat sos sofriments.
- DACIANO. Lo prodigi pues s' ha obrat?
ya ma filla no pateix?
- RUFINO. Despues que á Magi conduhirem
á un altre departament,
vaig avisar á Valeria
que al instant ab mi vingués.
Com Magi tenia la ordre
de lo que habia de fer,
al punt en que vostra filla
s' ha presentat devant seu,
ha fet petita oració
elevant los ulls al cel,
y li ha dit estas paraulas:
Senyora, tan sols vos prech
que tingau fe de curar
que sols ab fé curareu.
Aixis que li ha dit aixó,
eran de veure els estrems
y crits que feya Valeria:
s' ha desmayat un moment,
y al tornar de son desmay,
los colors mes vius y bells
han donat vida á aquell rostro
que estava pàlit tant temps.
Ella propia ha confesat
que se trobaba tant bé
que may disfrutat habia
un benestar tant complert.
Valeria, despues d' aixó
se li ha postrat als peus
donant á Magi las gracias
ab verdader sentiment.
- DACIANO. (No 'l salvarán los prodigis
que ha fet perquè el perdonés.)
Aneu prompte, oficial
y porteulo devant meu. (*Vase el oficial.*)

ESCENA VI.

DACIANO, *luego* **MAGIN** *conducido por los* **GENTILES**
1.^o y 2.^o, **GUARDIA PRETORIANA**, **VALERIA**, **RUFINO**,
ESCUDERO, **CITARISTAS**, **LICTORES**, **SALVADOR** *oculto*,
GUARDIA ROMANA, y **PUEBLO** *de todas clases*.

- DACIANO.** Se te que sentenciar
sense perdre ya mes temps,
ans que la veu se propale
entre lo poble inespert. (*Siéntase y entran*
Poble, tu estás enterat [todos.]
de tots los meus manaments
contra tots los que profesan
altre que no es nostra lley.
Contravenint estas ordres,
despreciant mos decrets,
eix home que devant vostre
entre los soldats veyeu,
predicaba lley cristiana
pervertint á molta gent. (*Murmullos.*)
Ya miro la indignació
que los rostros ha cobert,
y vaig á donarvos gust
fent d' ell un gran escarment.
- VALERIA.** (*Adelantándose.*) Senyor, si la gratitud
pot tenir algun valer,
y los prechs de vostra filla
son pera vos de algun pes,
al home que hau comdemnat
yo vos prech que perdoneu:
que per haberme curat
que menos premi mereix?
- DACIANO.** (*Indignado.*) Y es romana, y es ma filla
la que fá tal pediment?
- VALERIA.** (*Con resolucion.*) Es una dona agraphida
que patia y no pateix
per gracia del home que ara
condemnau á mort cruel,
y no hi ha nació ni patria
devant del agraphiment.
Si los vostres sacerdots
tal prodigi haguesen fet,
no 'ls hauriau premiat?
Pues perquè no premieu
al home que ha fet per mi
lo que ells no han sapigut fer?
- MAGIN.** Senyora, vostres elogis

ma humilitat no permet;
perque si vos heu curat,
heu curat tant solament
perque vostra curació
l' hebeu invocada ab fé
y no 's deu á mi el prodigi,
que 's deu solament á Deu:
ni pregueu á vostre pare
que son inútils los prechs
ab un home descregut
que sols torna mals per bé.

DACIANO. Poble, ya veus si hi ha causa
pera condemnar cruelment
al home que está acusat
y que miras devant teu.
Al que aixis ab mi ha parlat,
digas, quin cástich mereix?

PUEBLO. La mort!

VALERIA.

Es pues veritat
que mon pare es tan cruel,
y que tan sols la venjansa
dintre son cor subsisteix?
es veritat que tant poden
los ritos de vostra lley
que tancan totas las portas
á los nobles sentients?

DACIANO. Que sentiments vols que capian
en lo pit que sols hi ha fel?
Yo perdonaria á eix home
cuant sa causa no sigués
de la entitat de la seva:
mes predicar altre lley
que la que Roma ha dictat,
no ho tolero per mos Deus.

MAGIN.

Senyora, pretor Daciá,
en mon estat no sofresch
ser causa de una cuestió
que á la veritat m' ofen.
Lo amor del pare á la filla
per mi no pateixi gens.
Lo pretor creu que ma mort
ha de servir de escarment
pera que la gent cristiana
perdi sa arraigada fé;
yo en cambi estich convensut
que en ma causa un martir mes,
solidará las doctriñas
dels que volen ser creyents.

VALERIA. (La convicció de aquest home

es inspiració del cel.)

MAGIN.

Lo pretor vol que yo mori,
yo ho desitjo tant com ell,
y aixis ya veyeu senyora
lo inútil de vostres prechs;
yo me crech recompensat
de lo que per vos he fet
en véurervos ya curada
y ab lo vostre agrahiment.
No 's retarde mon martiri
que ya el desitjo per cert.
Que importa la vida humana
ans lo recort de lo etern?
ni com se pot comparar
lo escàs de mos sofriments
en recompensa del goig
que he de probar en lo cel?
Doneu prompte lo espectacle
de ma mort, si aixi ha de ser;
que ya lleusada ma sancli,
vos pretor Daciá, tindreu
un crim mes en vostra historia,
y en la causa de mon Deu
un mártir de sa doctrina
que venerarán los fiels.

DACIANO.

No veus ab la valentía
ab que parla devant meu?
Si no fos tant gran sa causa
bastaba aixó solament
pera donarli mil morts
si mil vidas disfrutés.

VALERIA.

(Noblemente indignada.)
Ni yo me puch contenir,
ni puch aguantar mes temps.)
Pare, la comparació
que entre las dos establesch,
á vos vos rebaixa tant
com l' está ensalsant á ell.
¿No vos diu res d' eix pobre home,
la resignació, lo zel
ab que defensa sa causa
ab tan noble sentiment?
¿S' ha enrollat en vostre cor
una verinosa serp
que fa creixer vostra rabia
y ofega la humana veu?

DACIANO.

Valeria, es precis que notes
que ab las paraulas m' ofens,
y encar que sigas ma filla

- caurá sobre tu la lley.
VALERIA. (*Sublimándose gradualmente.*)
Yo desprecio la lley vostra
per inhumana y cruel,
yo ab los idols que adoraba
desde aquet moment no hi crech;
yo renego de la falsa
doctrina que profèseu,
yo, pare, me faig cristiana,
yo, poble, yo crech en Deu. (*Inspirada.*)
(*Grande confusion entre el pueblo.*)
- SALVADOR.** Oh! (*Saliendo de entre un grupo.*)
MAGIN. Lo Deu que te escolta
t' ampare desde son cel.
- DACIANO.** (*Furioso.*) Que he sentit? Es veritat?
somio ó estich despert?
Y es ma filla qui aixó diu?
Com no he ofegat eixa veu
ans de sortir de ta boca
per escarni de mon ser?
Es á dir que lo contagi
de aquesta malvada gent
ha arribat fins á que tu
renegases de tos deus?
Oh: per Júpiter te juro
que he de fer un escarment!
Soldats, tornau á tancar
al home que está present,
en tant que per castigar
á ma filla midas prech.
(*Murmillos y gritos de «Mori! Mori!».*)
Poble, moderat un poch
y no estigas impacient,
que yo 't juro que demá
en tas mans l' entregaré
per poderli donar mort
y pendre venjansa de ell.
(*Los gentiles se llevan á Magin.*)
Lloch-tinent, que 's reuneixen
sense perdre un moment
los sacerdots del palau,
y que formen lo consell
per judicar á ma filla
ab tot lo pes de la lley.
Yo, la repudio de mí.
- SALVADOR.** (*Bajando y cogiendo á Valeria, dice valiente-*
Yo pretor la ampararé. [*mente.*])
- VALERIA.** Salvador!
- RUFINO.** Que fas sacrilech!

- SALVADOR.** Faig tant sols lo que dech fer.
Cobarts, que veyeu lo insult
y ans lo cástich tremoleu!
No hi ha cristians que m' escolten?
Ningú á Valeria defen?
Qui sia osat á tocarla
juro que mort á mos peus. (*Estúdiase.*)
- DACIANO.** Qui ets tú, que aixís t' oposas
á mon esprés manament?
- SALVADOR.** Si no fos un cristiá
que de vostra filla te
lo goig de ser estimat
baix solemne jurament,
sobrava per ampararla
la tiranía cruel
que contra ella habeu usat
despreciant los seus prechs.
- DACIANO.** Ma filla relacionada
ab un cristiá, es cert?
- SALVADOR.** Sí, y 's deu sa conversió
á mon amor y consells.
Arranqueuvos éixa vena
que vostra vista cobreix,
que si fins á vostra filla
ha arribat la llum del cel,
¿en cuants mils entre lo poble
igual prodigi veureu?
Lo poble que está abatut,
dominat per lo poder
que 'l te tant esclavisat,
tant sols calla perque tem!
Ay del dia que desperte
despues de dormir tant temps!
La tiranía romana
que l' anonada ab son pes
lo fa callar temerós;
mes los martirs que aneu fent
avivarán son marasme,
y sentireu com sas veus
vos acusau de tirans,
de despotas y cruels.
- DACIANO.** Basta ya, que tal llenguatje
no consento devant meu.
Sobre tu tinch de venjarme
y he de apurar los tormentes.
Rufino, com á Magi
al instant posaulo pres,
y que segueixen sa causa
y que mori junt ab ell.

SALVADOR. Pretor, yo estich escudat
per vostras mateixas lleys
y no podeu fer ab mi
lo que heu ordenat qu 's fés.
Yo Publi Daciá soch
un patrici independent,
y en contra de ma persona
s' estrella vostre poder.
Yo puch acusar Pretor,
puig per acusar tinch dret,
y parlaré devant vostre
y alsaré molt alt la veu.
Ya lo vostre despotisme
va acabantse per moments;
martirizeu cristians,
en sa sanch asacieu,
feu que venere lo poble
per forsa las vostras lleys;
manteniu vostres palaus
ab los impostos creixents
que sobre lo infelis poble
poseu continuament;
la veritat brillará,
vindrá lo cástich del cel,
y recordeu bé Pretor,
que yo anuncio en eix moment
la decadencia romana
y lo triunfo de Deu.

ACTO TERCERO.

Bosque corto.

ESCENA PRIMERA.

CATOLICOS 1.º Y 2.º

- CAT. 1.º Vos he portat fins aquí
per ser mes secret lo lloch
y lo nom de cristiá
poder pronunciá sens por.
Que os sembla de lo pasat
en lo palau del Pretor?
- CAT. 2.º Per cert que era de admirar
la valentia y lo foch
ab que Magi ha defensat
la lley del Tot-poderós!
- CAT. 1.º Deixem á Magi, que prompte
será condemnat á mort,
per mes que aixó mos produheixi
un terrible desconsol,
y parlem de lo que ha dit
aquell jové valerós
que ab la filla de Daciá
te amorosas relacions.
Ha de ser per nostra causa
un alicient poderós
veure que s' ha convertit
á la nostra religió
nada menos que la filla
de nostre governador.
- CAT. 2.º No deixarà de admirar
lo saber tal decisió,
y alentará á mes de quatre

- decidirse del tot
á abrassar lo cristianisme
pera servir al Senyor.
- CAT. 1.^o Anem á participaro
á tots los amichs millors
pera que la veu cundeixi
y fassa prosèlits nous.
- CAT. 2.^o Anem los dos á buscarlos,
y reunits en eix lloch,
de tot lo que habem sentit
los farem explicació. (*Vanse.*)

MUTACION.

Cárcel con puerta cerrada al foro.

ESCENA II.

MAGIN, *aparece cargado de cadenas.*

Mon Deu, mon rey y senyor,
á qui van crucificar
y la vida vau donar
per salvar al pecador.
Mireu com lo poble infiel
maltracta vsotra doctrina,
y com nega la divina
gracia de lo vostre cel.
Yo, que confortat per vos,
com vau fer he predicat,
vaig á ser martirizat
ab un suplici horrorós.
Pero si vos vau pasar
tant cruentas amarguras
per salvar las criaturas
que en lo mon vareu deixar,
se que vostra sanch divina
no ha sigut sufficient,
pera inculcar á la gent
la vostra santa doctrina:
y en contra de tota lley,
que yo no he reconegut,
la meva veu ha sigut
que vos sou mon únich rey.
Vos sou qui m' habeu criat,
vos sou qui ma vida aguanta,
y qui m' ha inspirat la santa
doctrina que he predicat.
Yo ma sanch vaig á donar,

com vos donareu per mi,
y no temo lo patí
que prompte vaig á pasar.
Senyor, confortau-me un poch
pera sofrir ma agonía,
y despues de la mort mia
doneume en lo cel un lloch;
que yo pasaré mon mal
sens sufrir y sens queixarme,
si vos voleu ampararme,
en la gloria celestial.

(Percíbese una celeste melodia: un rayo de viva luz ilumina á Magin y una voz angelical canta lo siguiente:

«Lo senyor que 't mira
de desde lo cel,
ta oferta piadosa
benevol admet.
Mes no es hora encara
de ton sofriment,
predica de nou
sa divina lley.»

(En un grupo de nubes descende un ángel.)

ANGEL. Lo Deu que mira tas penas
y que ab sa gracia 't conforta,
m' envia á obrirte la porta
y á trencarte las cadenas.

(A la voz del ángel, saltan los cerrojos, ábrese de par en par la puerta y rómpense las cadenas que sujetan á Magin.)

Surt pues de aquesta presó
ahont t' han posat los tirans,
y ves Magi com avans
á fer ta predicació. *(Desaparece el ángel.)*

MAGIN. Ya me sento ab nou valor
admirant sa inmens poder,
y vaig al moment á fer
lo que m' ordena el Senyor. *(Vase.)*

ESCENA III.

GENTILES 1.º Y 2.º

GEN. 2.º Com esta porta s' ha obert
y cóm Magi aquí no está?

GEN. 1.º Prompte lo labem de buscá
sino sa perdua mos pert.

GEN. 2.º Mes com pot haber sortit
si el teniam tant lligat?

GEN. 1.º Y com per fora ha pasat

- sens que ho haguem advertit?
- GEN. 2.^o Misteriós es tot aixó
y comenso á tremolar.
- GEN. 1.^o No tenim que desmayar
en nostra proposició.
Prest á buscarlo anirem.
- GEN. 2.^o Y ahont anem á buscarlo?
- GEN. 1.^o Una volta vam trobarlo
y altra volta el trobarem.
Que no sapia lo Pretor
que l' hem deixat escapar,
que 'ns faria castigar
si, ans mos ha fet un favor.
Anem á buscarlo, anem,
sense cap mes dilació,
y altre volta á la presó
arrastrant lo portarem. (*Vanse.*)

MUTACION.

Bosque corto.

ESCENA IV.

CATOLICOS 1.^o Y 2.^o y PUEBLO CATÓLICO.

- CAT. 1.^o Veniu companys meus, veniu,
que lo que os tinch que contar,
estich mes que convensut
que molt vos alegrará.
Ben be mos deya Magi
que era precisa sa sanch
pe 'l triunfo de la causa:
Habeu de saber germans
que en lo palau del Pretor
avuy á Magi han portat
y que ha curat á sa filla
que patia dolors grans
perque lo mal esperit
se 'n habia apoderat.
Ella á son pare li ha dit
que al bon Magí perdonás,
pero lo cruel Pretor
no l' ha volguda escoltar:
mes la valenta donzella
al veurer sa crueltat
ha dit que 's feya cristiana.
- POBLE. Es cert?
- CAT. 2.^o Sí, que os apar?

Al punt ha manat son pare
que consell se li formás:
lo Pretor l' ha repudiada,
y en aquell punt l' ha amparat
un jove, valent patrici
que á tots mos deixá admirats
sentint las cosas que ha dit
á devant de Daciá.

POBLE.

CAT. 2.º

Qué, qué?

Ha dit que estava
de sa filla enamorat
y que ella de correspondrel
tenia empenyo formal.
Daciá ab indignació
volia ferlo agafar,
pero ell ha dit que estava
per las lleys asegurats:
y sobre de ell no podia
exercir sas crueltats.

Ha defensat molt al poble,
dientli que els cristians
tant sols callan perque temen,
y son molts en la ciutat.

Ha dit que prest son domini
per son propi pes caurá,
y ha anunciat sa caiguda
y el triunfo dels cristians.

CAT. 1.º

Calla amich, veig que aquí venen
dos guardias apressurats:
pot ser que nostra reunió
algú hagi delatat.

POBLE.

CAT. 2.º

Fugim!

No, si fugim
es donar á sospechar:
no temeu de los que venen,
que lo poder es cobart
y no vindrian dos homens
per agafarnos á tants.

ESCENA V.

DICHOS, GENTILES 1.º Y 2.º

GEN. 1.º

Digáume en nom del Pretor,
si per aquí heu vist pasar
á Magi de Brufaganya
predicador cristiá.

CAT. 1.º

Nosaltres no l' habem vist
per aquí senyors soldats.

- CAT. 1.º No estava aquet home pres?
GEN. 2.º Sí, pres y á mort condemnat,
mes de la presó ha sortit
y lo tenim que buscar.
- GEN. 1.º En sa cova 'l trobarem:
no perdem tems, endevant. (*Vanse.*)
- CAT. 2.º Com vos expliquen aixó?
Que pres de tal entitat
y lligat entre cadenas
hagi pogut escapar.
- CAT. 1.º Misericordia divina,
Deu, que per ell vetllará
no permeterá que siga
á cruel mort condemnat
sols per predicar la lley
que a tots mos ha de salvar.
Nosaltres lo buscarem
que ja sabem ahont trobál
Y ara amichs, no perdem temps:
tots vosaltres, á contar
lo que os habem referit
aneu á tots los cristians,
que per goig de nostra causa
tots ells se 'n alegrarán,
y reunir los que 's puguen
que nos trobarem demá
en la cova de Magi
pera que 'ns puga contar
com ha romput sas cadenas
y de la presó ha escapat. (*Vanse.*)

MUTACION.

Valle agreste con practicables al foro.

ESCENA VI.

GENTILES 1.º y 2.º *que conducen violentamente á
Magin.*

- GEN. 1.º Vine aqui, infame, malvat
per probar nostre rigor.
Veyam si te escaparás
com avans de la presó
esposantnos á las iras
de nostre gobernador.
- GEN. 2.º Ahont son, digues, las ganas
de precipitar ta mort
per ser aixis necesari

á la teva religió?

Com, cuant t' has vist presoner
ha menguat lo teu valor
y has fugit de nostras mans
sortinte de la presó?

MAGIN.

Compregau no es culpa meva
ni' m maltrateu ab rigor,
que apesar de las cadenas
ab que subjecteu mon cos,
y de las ferradas portas
ab que 's tanca la presó,
de vostras mans sortiré
sempre que plagui al Senyor.
La mirada de mon Deu
arriba sempre per tot,
y es tant gran y tant clement,
tant inmens, tant poderós,
que ha volgut obrar en mi
al veurem en aquell lloch
un miracle, obrint la porta
y separant de mon cos
totas aquellas cadenas
pera pasmarvos á tots.

GEN. 1.º Acás mos voldrás fer creurer
que gosas de son favor
ab un Deu que no existeix
y en el que crehuer tan sols
eixos necios cristians
que anem acabant per sort?

MAGIN.

Sacrilegs no renegueu
del que os doná vida á tots.
Si no bastan los prodigis
obrats per sa mediació
pera fervos reconeixer
que es lo rey de tot lo mon,
no 'l blasfemeu ignorant,
que si benevol no fos,
ab una sola mirada
molt bé aniquilarvos pot.

GEN. 2.º No pensis ab amenassas
amenguar nostre furor.

GEN. 1.º Anem, anem á portarlo
altre volta á la presó.

GEN. 2.º Tinch ganas de reposar
un moment en aquet lloch
que de haber caminat tant
ab la forsa de lo sol
estich cansat y rendit
y empapat de la suor.

GEN. 1.º Jo també cansat me trobo
que es terrible el mes de Agost.
Tinguessim aigua á lo menos
pera poder beure un poch.

GEN. 2.º Tu, que tants prodigis obras,
á veure si en aquet lloch
nos podrás afavorir
de una fresca y clara font,
pera aplacarnos la sed
que nos causa lo calor.

MAGIN. No sé si puch accedir
á la vostra petició.
De esta penya de mos peus,
brote l' aigua si Deu vol.

(Hiere la peña con su báculo y brota un cristalino y abundante arroyo que se va perdiendo.)

MAGIN. Bebeu, los soldats, bebeu,
y dau gracias al Senyor.

GEN. 1.º Per cert es ben cristallina
l' aigua que surt de esta fon.

GEN. 2.º Probem si es al paladar
com á la vista gustós.

(Los gentiles se arrodillan, y llenan sus cascots de agua, que beben afanosos, durmiéndose enseguida. Magin se arrodilla en fervorosa oracion. Entre una melodia pianísimo de la orquesta, descende el ángel y dice los siguientes versos.)

ÁNGEL. Magi, pots torná á ta cova
que per tu vetlla el Senyor,
que encara no ha arribat la hora
de ser condemnat á mort.
Tens los soldats adormits,
deixant ta persecució:
aquesta aigua que ha brotat
de eixa cristallina fon,
pera curar los malalts
será despues de ta mort,
servint á tots los que 'n beguen
de alivio y consolació.

(Desaparece el ángel; Magin se levanta y vase.)

ACTO CUARTO.

Pretorio.

ESCENA PRIMERA.

RUFINO, Y GENTILES 1.º Y 2.º

- GEN. 1.º Oficial, á lo Pretor
aviseu de nostra part
perque tenim de parlarli
de asuntos molt importants.
- RUFINO. Vaig á avisarlo al moment,
aqui podeu esperar.
- GEN. 1.º Es precis dir al Pretor
tot lo que mos ha passat,
que si ho sabia después
com pot ser, per altre part,
Encara fora pitjor.
- GEN. 2.º Tement estich eix instant,
y cregas que si fos facil
lo cárrech que tinch deixar,
ho faria desseguida
per no passar tants treballs.
- GEN. 1.º No podem deixar-lo ara
en lo cas que hem arribat
sens esposarnos pe'l prompte
á las iras de Dacia.
- GEN. 2.º De tots módos la embaixada
que ara venim á portar,
nos te que sortir molt be
perque no 'ns resulti mal.
- GEN. 1.º Lo Pretor sabrá compendre
despues de haberli explicat
que no ha sigut culpa nostra

si ha sortit de nostras mans
l' home que perque 'l guardesem
als dos nos va encarregar.

GEN. 2.º Crech que ja ve lo Pretor
precedit del Oficial.

Ja pots pendre la paraula
y contarli tot lo cas,
que jo no tindré valor
pera poguerli parlar.

GEN. 1.º No tingas temor, audacia,
prudencia y serenitat.

ESCENA II.

DICHOS, DACIANO Y RUFINO.

DACIANO. Que es lo que teniu que dirme
ab tal presa, comensau?

GEN. 1.º Senyor, conforme sabeu
lo encarrech mos vareu dar
de custodiar á Magi
fins que sa mort arribás,
y tal carrech admeterem
cumplintlo ab tota llealtat:
mes nos han passat ab ell
casos tan raras y estranys
que no poder restá ocults
á la vostra autoritat,
perque prengau providencias
que remedien eixos danys.

DACIANO. Ja me teniu impacient
digaume promte lo cas.

GEN. 1.º Teniam á Magi pres
y ab las cadenas lligat
y la porta ben tancada
ab los panys y forrellats,
cuant de prompte entrem á dins
y ab gran pasmo hem observat:
que la presó estava sola,
las cadenas y los panys
estaban tots fets á trossos
y á Magi no s' ha trobat.
No habem volgut dirvos res
de eix extraordinari cas;
habem sortit desseguida
en sa busca, y l' ham trobat
trauquilament en sa cova
reunit ab los cristians,
que han fugit esporoguits

cuant nos han vist arribar.
Furiosos per la burla
que nos havia jugat,
li habem intimat la ordre
sa conducta acriminant
y tranquil nos ha seguit
com si rés hagués passat.

DACIANO. Y está tancat altre volta,
digaume prompte, soldats!

GEN. 1.º Pretor, eixa es nostra pena;
no es que no poguem trobá 'l
que tenim la persuasió
que no se 'ns escaparà.

Pero hem cregut deber nostre
venirvos á donar part
del misteriós prodigi
que á la nostra vista ha obrat...

DACIANO. Res vull saber, tot cuant tinga
relació ab los cristians,
me fa tremolar de rabia
y en foch transforma ma sanch.

Dos horas teniu de temps
per presentarme son cap,
si no voleu que los vostres
sigueu pasto dels jagüars.

GEN. 2.º Fem protesta novament
de que som fermes y lleals.

DACIANO. Si lo lleal no es astut
de que serveix sa llealtat?
Quin compte 'm donau del pres
confiat á vostres mans?

GEN. 1.º Culpa nostra no es Pretor
Si Magi se 'ns ha escapat
perque se serveix de medis
tan raras y sobrehumans...

DACIANO. Que com tímidas ovellas
vos han atemorizat?
Y son romans qui aixó dilucú?

Y son vassalls y soldats,
y la guarda del Pretori
confiada está á sas mans?

Com la vergonya no os mata
devant de ma autoritat?

Vos repetesch lo ja dit,
lo temps del plasso midau:
que sia vostra visita

avans de l' hora espirar
portarme el cap de Magi;
ó per los deus immortals

vos juro que sense tregua
anirán los vostres caps
á ser pasto de las fieras
que tanco dins mos corrals.

GEN. 1.º Pretor, nos vindicarem,
de Magi tindreu lo cap.

DACIANO. Y veyeu de fero prompte
que lo temps passa volant:
cumpliu sense dilació
lo que acabo de manar,
que á no tenirho complert
avans del plasso donat,
las vostres llenguas clavadas
mon escut adornarán. (*Vanse los Gentiles.*)

ESCENA III.

DACIANO.

No se donam compte de tot lo que 'm passa,
fa ja moltes horas que estich intranquil;
demostro á los altres sangrenta fieresa
que estich per ma vida molt lluny de sentir.
La rica opulencia del mando que goso,
l' humilt vasallatje de esclaus mil y mil,
de res me serveixen, si no es de tortura,
si no es de impotencia, si no es de despit.
Que importa que mane que 's mate sense tregua
al cap dels sectaris de aquell Jesucrist
que viu en la gloria segons ells afirman,
y mort dona alientos á tot lo que viu?
Podrán eixas ordres complir mos vassalls?
podrán eixos homens matar á Magi
cuant te tanta forsa que pot son prestigi
lo bronze dels idols trencar á bossins?
De la sanch llessada de tots los cristians
ab tal abundancia, pot correr un riu
á cual costat semblen petitas serpetas
los mes caudalosos dels pobles gentils:
Y 'm cansa, 'm fatiga, me mata, me aterra,
estar tots los dias sense tregua ni fi,
manant degollarlos, y veurer sos cossos
com rodan á trossos al fons del abism.
Ma filla volguda sentint lo contagi
ingrata 's separa sense pena de mi,
y sol m' abandona á trista amargura,
á penas tant negras com jo estich sofrint.
La veu imponenta del jove patrici
que fiera amenassa llessá contra mi,

la sento continua com serp venenosa
 que va rosegantne lo fons de mon pit.
 Podré soportarne tant greu desventura?
 Podré tantas penas valent resistir?
 Jo crech que las forsas al pas m' abandonan,
 jo crech que vacila mon fort esperit.
 Ans dons que aixó vejen los pobles que 'm miran,
 ans que ma vergonya me fassa morir,
 me 'n vaig prompte á Roma á dirli á lo Cesar
 que jo soch indigne del mando que tinch.
 Sa fera venjansa just est que sofreixi
 desplomen sas iras lo pes sobre mi,
 que es mes honorífich morir de justicia
 que ser de lo poble mofat y escarnit.
 Pot ser que lo exemple patent los demostre
 que es casi impossible sa lley fer obehir,
 que acabe sa fiera y atroz tirania
 y la última sia, la mort de Magi. (Vase.)

MUTACION.

Bosque corto.

ESCENA IV.

MAGIN Y CATOLICOS.

MAGIN. Jo vos estimo en el ánima
 vostre interés amichs meus,
 y sereu recompensats
 si seguiu los meus consells.

CAT. 1.º Pero á lo menos digaunos
 com en llibertat esteu.

MAGIN. Es inútil que vos diga
 lo que no se jo mateix:
 respectemne del Altísim
 sos insondables decrets,
 que ja la hora de ma mort
 se va acostant per moments,
 y dintre de poca estona
 altre volta estaré prè.

CAT. 1.º No vos entregau seyor
 que tots vos defensarem.

MAGIN. Si ma hora es arribada
 y dech morir, moriré:
 tota resistencia es vana
 si aixis ho te manat Deu.

CAT. 1.º Deu no pot voler senyor
 que vos moriu.

- MAGIN.** Y perquè?
valch tal volta mes que un altre?
jo soch un com los demés.
- CAT. 2.º** Si vos nos falteu Magi,
nosaltres com quedarem?
- MAGIN.** Aixó durará alguns dias,
despues, ni os recordareu
que jo vos hagi faltat,
sols reviurán mos consells.
Venereu sempre la idea,
may la persona adoreu.
Cuant jo vos hagi faltat,
trobareu qui dignament
y ab ventatja, ocupe el puesto
que jo goixós deixaré.
L' home no es mes que un átomo
tan petit, que no val res
ans lo gran de la doctrina
que tots venerar debem.
Jo, son mes humil sectari
lo primer ho reconech.
Com mes santa n' es la causa
mes mártirs arriba á fer.
No sentiu la meva mort:
que valch jo, si no valch res.
Mes gran era Jesucrist
y va ser mártir també.

ESCENA V.

DICHOS, SALVADOR.

- SALVADOR.** Magi, venen perseguintvos
escapeu, no perdeu temps.
- MAGIN.** Ja tranquil los esperaba,
vingan y m' entregaré.
- SALVADOR.** Y vos creyeu que nosaltres
tal cosa permeterem?
Amichs, tots en sa defensa
posemnos al costat de ell,
y al primer que ose tocarlo
caiga mort á nostres peus.
- MAGIN.** Lo foch de vostres pochs anys
contigau, jove inespert.
Tenen culpa los que venen
de la mort que van á fer?
Obeheixen, son manats
y es la obediencia sa lley.
- SALVADOR.** És que després que haguem mort

á eixos infames, veurem
si lo Pretor te coratje
pera manar novament
que os porten al sacrifici:
y si no acata la veu
de lo que ab tota justicia
nosaltres demanarem,
al furor de nostras mans
será cadáver també.

MAGIN. Y no vos diu lo conciencia
que no es justa vostra veu?
Comprengau que asesinant
vos posareu al nivell
dels tirans que no permeten
que profesem nostra lley.
No es la doctrina nostra
la de venjansa, sol es
la de perdonar ben évol
á tot el que nos ofen;
ni es la mort del seu botxí
la que al martir dona preu.
No parleu mes de un assumpto
que cap importancia te
y recordeu el exemple
de aquell mansísim anyell
que perdoná als que 'l mataban
al espirar en la creu.

SALVADOR. Vos no sou duenyo de vos,
vos Magi, 'ns perteneixeu.

MAGIN. Jo perteneixo á la causa
que ab ma sanch defensaré
y no he de fer altre cosa
que la que m' ordene Deu.

CAT. 1.º Aquí veig que 's dirigeixen
dos soldats, prompte, que fem?

SALVADOR. Que haben de fer, resistir.

MAGIN. No, amichs meus, no, per Deu,
deixeulos que aqui s' acosten,
y si no escolteu mos prechs,
jo vos mano que obehiau
nostre sagrat manament
de perdonar las ofensas
y de tornar per mal, bè.

ESCENA VI.

DICHOS, GENTILES 1.º y 2.º

GEN. 1.º Miral alli, no s' escape,

- subjectal fort amich men.
- MAGIN. No teniu que subjectarme
que ahont digau vos seguiré.
- GEN. 1.º De vostra vida nosaltres
ab nostres caps responem,
y per presentar lo vostre
á lo pretor, solament
nos ha donat dugas horas
y no podem perdre temps.
Ab tos malvats artificis
vas poder fugir, es cert,
pero en aquell mateix puesto
vas á morir sers remey.
- MAGIN. Si la hora es arribada
de ma mort, jo moriré,
si no está manat encara,
per mes que vostres estrema
useu ab tot lo rigor,
será lo que vullga Deu.
- GEN. 1.º Pe 'l prompte anem á cumplic
lo que ordre tenim de fer:
cuant ton cap tinga el Pretor
nosaltres haurem complert.
- SALVADOR. Magi, per nostra doctrina,
per Deu no 'ns abandoneu.
- MAGIN. Tingam tots resignació,
y complim los alts decrets
de qui pot de nostra vida
disposar á son plaher.
Vuy s' ordena que jo mori
y oposarnos no debem
á los manats del Altísim,
obehimlos ciegement,
que es, tal sa sabiduria
que si avuy ma mort permet,
de sa clemencia infinita
debem esperar un bé.
Fills meus, guardeu mos preceptes,
constancia y no desmayeu;
no vos arredre ma mort
no perdau la vostra fé.
Seguiu del cristianisme
las sagratísimas lleys.
Me separo de vosaltres
tal volta per molt poch temps.
Jo vos faltaré en la terra,
pero reviuré en lo cel:
aquella es la vida eterna
ahont tots nos rennirem.

Fé, Esperansa y Caritat.
Benehits sigau, fills meus.

(Vase Magin conducido por los gentiles. Salvador y los católicos quedan un momento abatidos.)

ESCENA VII.

SALVADOR, CATÓLICOS.

SALVADOR. Ara Magi no 'ns escolta
y no 'ns pot privar de res.
¿Hem de permetrer que mori?
forsa y valor no tindrem
per demanar al Pretor
que revoque son deret?

CAT. 1.º Disposau de nostres vidas:
tot lo que manau farem.

SALVADOR. Es precis tenir valor,
constancia, prudencia y fé.
A lo palau del Pretor,
tots reunits anirem:
direm que no 's pot permetrer
tirania tan cruel:
que el poble no vol que mori,
lo seu defensor mes ferm;
que Magi es lo nostre pare,
que tots á una el volem,
y si acás no mos escolta,
si son debils nostres veus
y la venjansa sangrenta
dintre de son pit manté,
lo perdó de nostra víctima
á la forsa arrancarem,
y Deu nos donará alientos
si tots invoquem á Deu.
A lo palau del Pretor!
Seguime cristians!

TODOS.

Anem!

(Vanse.)

MUTACION.

Bósque del final del acto tercero,

ESCENA VIII.

MAGIN y GENTILES 1.º y 2.º *que conducen á rastras
a primero.*

GEN. 1.º Lo que es aquesta vegada

- no crech que t' escapes pas.
- GEN. 2.º Acabem prompte, si aquet
es lo puesto designat.
- GEN. 1.º Tan me fa un puesto com altre,
no tinch empenyo per cap,
pero he volgut que moris
al punt que mos va escapar
com á cástich per la feta
que á los dos nos va jogar.
- MAGIN. Ja vos he dit amichs meus.
que el que hagi de ser será,
y si Deu no m' ho permet
de aquí no me 'n mouré pas.
- GEN. 1.º Pues preparat á morir
que lo plasso 's va acabant,
y no volem esposarnos
á las iras de Daciá.
- MAGIN. Tinch la conciencia tranquila
y á tot estich preparat.
Sols una cosa os demano:
cuant presenteu le meu cap
á eixa fiera assedegada
de la sanch del cristians,
digueuli que jo os he dit
en la hora de espirar
que l' emplasso' pe 'l seu dia
al supremo tribunal
de la justicia divina
que jutja al bons y als malvats.
Que pot treurer nostras vidas
ab la forsa de sas mans,
que ab lo poder de son mando
pot treurer tot cuan voldrá
mentres impere en son regne
tant tirana crueltat;
pero que tregi si pot
la fé del cors cristians,
y la justicia de Deu
que sobre d' ell pesarà.
Que, finalment, jo 'l perdono
de tot cuant m' ha fet pasar,
y que vegi com s' inmolan
per sa causa els cristians.

(Magin se arrodilla: los gentiles enarbolan los machetes.)

Deu meu, vostra gracia imploro
y vostra inmensa bondat.
Jo moro ab molt gust per vos,
perdó per los meus tirans!

(El GENTIL 1.º descarga el golpe que separa la cabeza

del tronco, desapareciendo el cuerpo en el fondo del barranco. El agua del arroyo toma un tinte sanguinolento.

- GEN. 1.º Ves á reunirte ab ton Deu,
ja per si habem acabat.
- GEN. 2.º Mira com baixa aigua roja
de lo color de la sanch.
- GEN. 1.º Ab l' aigua que va fer neixer
ha vingut á barrejár
la sanch del que tants disgustos
y tants trastorns nos ha dat.
Mes per cert que vull tastarla,
que la set me va apretant,
y vull saber si es tant bona
com al punt que va brotar.
(Se arrodillan llenan los cascós y beben.)
No li trobas tu cert gust
que es ingrat al paladar?
- GEN. 2.º Trobo que l' aigua es amarga,
y creu que 'm fa tremolar
lo veure aquet nou prodigi:
anem prompte á la ciutat.
(Percibense lejanos los rumores de los catóhcos.)
- GEN. 1.º Calla, que sento un rumor
que va acostantse per graus.
- GEN. 2.º Allí entre pols se divisa
un grupo de cristians,
que á jutjar per lo que avansan
venen correns.
- SALVADOR. *(Dentro.)* Detingaus!
- GEN. 1.º Cridan, s' agitan, que tenen?
- GEN. 2.º Escoltem prompte vindrán.
- GEN. 1.º Que motiva aquet trastorn?

ESCENA IX.

DICHOS, SALVADOR y CATOTICOS jadeando.

- SALVADOR. Lo pretor ha abandonat
cobardement lo pretori
y el mando de la ciutat.
Salveu la vida á Magi,
Salveulo per Deu.
- GEN. 1.º *(Señalando el cadáver.)* Es tart.
- CRIS. Morin!
- SALVADOR. No amichs meus
no.
- CRIS. Morin!
- SALVADOR. Contingaus!

Recordeu lo que Magi
á tots nos va encarregar,
y no mos prengam justícia
per las nostras propias mans.
Los escuda mon segur:
aneusen trànquils soldats. (*Vánse los gentiles*)
Preguem á Deu que 'ns ajude
Y que 'ns fassa triunfar. (*Se arrodillan.*)

(*De todas las peñas y lados de la montaña hasta donde alcanza la vista, brotan rosas de vivisimos colores.*)

Mireu com han nascut rosas
allá hont ha tocat sa sanch.
De estas flors lo pur aroma
puje al trono celestial,
demanant á Deu que apoye
la causa dels cristians.

(*Quedan en actitud de orar: transfórmase el fondo en rompimiento de gloria. Dos ángeles conducen el cuerpo de Magin, llevando la palma y la corona del martirio. Va elevándose el grupo entre fuegos y cantos celestiales: cae el telon pausadamente.*)

FIN.

PRODUCCIONS CATALANAS

EN UN ACTE.

Ahí y avuy.
A la cuarta pregunta.
Amor, partit y pesetas.
Antes y are.
A pel y á rapel.
A so de tabals.
Cap jeperut se veu lo jep.
Cinch minuts fora del mon. (zarzuela).
Cosas del oncle.
Cristeta la estanquera.
En Joan doneta.
Fotografias.
Joves y vells.
La butifarra de la llibertad.
La capital del Imperi.
La comedia de Falset.
La cuestió son cuartos.
La festa del barri, (zarzuela)
La filla d' un manobra.
La guerra civil.
La lluna ab un cove.
La noya.
La perla de Monseny.
La perla de Tarradell.
La policia secreta.
La pubilla de Riudoms.
La reina de las criadas.
La reixa de llibertad.
La sombra de D. Pascual.
La vida al Encant.
La triunfant Resurrecció.
Las aranyas y las moscas
Las admetllas d' Arenys.
Las llágrimas de Polónia.
Las pildoras d' Holloway.
Las tres alegrías.
Las tres rosas.
Las tres teclas.
L' alcalde del barri nou.
L' boig de las campanillas.
L' perdut ¡ay! l' perdut!

L' noy de las camas tortas.
Lo matrimoni civil.
Lo Pronunciament.
Lo senyor Jépis.
L' orga de rahons.
Los cantís de Vilafranca.
Los partits de la patrona.
Los tres toms.
May es tart cuan si es á temps.
M' acaigut la loteria.
Mistus.
Mossen Custella.
No s' pod dir blat.
Palóts y ganxos.
Pescá á l' encesa.
Qui al cel escup.
Qui trenca paga.
Set morts y cap enterro.
Setse jutjes... (zarzuela).
Si m' embrutas t' enmascaro.
Si que l' haben fete bona.
Sistema Raspall.
Tres y la Maria sola.
Tretse son tretse.
Un barret de riallas.
Un bon ministre de Déu.
Un casament dit y fet.
Un inglés en Mataró.
Un joch de cartas.
Un llaminé dins d' un sach.
Un mal tanto.
Un mosquit d' arbre.
Un pa com unas ostias.
Un poll resusitad.
Un pollastre aixelat.
Una juguesca.
Una nit de carnaval.
Una noya es per un rey.
Una prometensa, (zarzuela).
Va caure.

EN DOS ACTES.

A la lluna de Valencia.
Al altre mon.
Cada ovella ab su parella.
Carlos seté, (zarzuela).
Contre enveja.
Gat escarmentat.
D. Perlimplim.
L' aplech del Remej, (zarzuela)
Lo castell dels tres dragons.
L' cantadó.
L' esquella de la torratja (zarzuela).

L' punt de las donas.
Las carbasas de Montroig.
La noya del Ampurdá.
La noya del entresuelo.
La pubilla del Valles.
La rambla de las flors, (zarzuela).
La sabateta al balcó.
la torre dels amors, (zarzuela)
La Tuyetas de Malló.
La vaquera de la piga rossa.
La venjansa de la Tana.

Liceistas y Cruzados.
 Lo rovell del ou, (zarzuela).
 Lo señor padrí ó amor y pessetas.
 Los héroes y las grandesas.
 Los pescadors de S. Pol. (zarzuela).
 Ous del dia.
 Pensa mal y no errarás. (zarzuela).
 Per fondo que 's fasi 'l foch.

Reus, Paris y Londres
 Si m' embrutas t' enmascaro.
 Si us plau per forsa; (zarzuela).
 Un ciri trencat.
 Un'embohich de cordas.
 Un mercat de Calaf.
 Una senyora particular (zarzuela.)

EN TRES O MES ACTES.

A bordo y en terra.
 Amor de pare.
 Bach de Roda.
 Carlos de España.
 Cór de roure.
 Cosas del dia.
 Digna de Deu.
 Honra, patria y amor.
 Incendi de Hostalrich.
 L' anticuari.
 La bala de vidre.
 La campana de la Unió.
 La casa sens govern.
 La copa del dolor.
 La creu de plata.
 La festa del Santuari.
 La mitja taronja.
 La muller que fa per casa.
 La pietat del cel.
 La Romeria de Recasens.
 La rosa blanca.
 La urbanitat.
 La violeta d' or.
 La Verge de las Merces.
 Las dos mangatas.
 Las duas noblesas.

Las curas del mas.
 Las francesillas.
 Las joyas de la Roser.
 Las modas.
 Las papallonas.
 Las pubillas y hereus.
 Las reliquias d' una mare.
 Lo camp y la ciutat.
 Lo colleret de perlas.
 Lo gat de mar.
 Lo 29 de Setembre.
 Los egoistas.
 Los hereus.
 Los politichs de gambeto.
 Lo pom de violas.
 L' ultim rey de Magnolia, (zarzuela).
 Margarida de Prades.
 Marta.
 Misteris del mar.
 O rey ó res.
 Quintas y caixas.
 Qui s' espera 's desespera.
 Un agregat de boigs.
 Un cap de casa.
 Un gefe de la coronela.

PRODUCCIONES CASTELLANAS

EN UN ACTO.

se paga.
 por carambola.

El santo al cielo.
 Pacubio.

EN DOS ACTOS.

Un marido delance.

EN TRES O MAS ACTOS.

Fruta del siglo.
 Cosas del mundo.
 El angel de la Caridad.
 Juan Fivaller.
 La boda del conde Rapp.
 Los mártires del pueblo.

Los siete dolores de Maria Santisima.
 (música) (1).
 Pobres y ricos ó la bruja de Madrid.
 La Venganza. 2ª parte del Serrallonga.
 Viriato ó el libertador de España.
 Una herencia en Córcega.

(1) La música de esta obra es original del Sr. Carreras, sin la cual no podrá representarse, segun convenio de los autores, devengados los derechos de una zarzuela en un acto.